



Двадцать пятая сессия  
Найроби, 17-23 апреля 2015 года  
Пункт 5 повестки дня

Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая вопросы координации

### Проект резолюции 25/4: Осуществление стратегического плана на 2014–2019 годы

*Совет управляющих,*

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции и решения о скоординированном осуществлении мандата Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, устойчивой урбанизации и населенных пунктах, включая свою резолюцию 24/15 от 19 апреля 2013 года, в которой он утвердил стратегический план на 2014–2019 годы и программу работы и бюджет Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на двухгодичный период 2014–2015 годов,

*ссылаясь также* на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года под названием «Будущее, которого мы хотим», 69/266 от 19 декабря 2014 года об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и 68/309 от 10 сентября 2014 года о докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, учрежденной во исполнение резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи,

*отмечая* третью Всемирную конференцию Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий, состоявшуюся в Сендае, Япония, 14–18 марта 2015 года, на которой участники приняли Сендайскую рамочную программу по уменьшению опасности бедствий на 2015–2030 годы, заменившую Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>1</sup>,

<sup>1</sup> A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 2.

*помня* о предстоящей третьей Международной конференции по финансированию развития в Аддис-Абебе, встрече Организации Объединенных Наций на высшем уровне в Нью-Йорке для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года и двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ожидаемых от них результатах,

*выражая признательность* Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам за прогресс в деле осуществления своего стратегического плана и программы работы с помощью набора ключевых целевых стратегий и систем для повышения эффективности и продуктивности,

1. *просит* Директора-исполнителя продолжить работу над развитием и укреплением связей между нормативной работой и оперативной деятельностью в целях достижения максимальных результатов, ожидаемых от осуществления стратегического плана на 2014–2019 годы;

2. *просит также* Директора-исполнителя обеспечить разработку программ и проектов, использующих стратегический подход к устойчивой урбанизации и населенным пунктам и способствующих эффективному развитию связей между сельскими и городскими районами, помня о тесной связи между устойчивым развитием и устойчивой урбанизацией и населенными пунктами;

3. *просит далее* Директора-исполнителя продолжить работу Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по предотвращению насилия и преступности в городах и усилению безопасности в городах путем создания механизма межучрежденческого сотрудничества для повышения уровня безопасности в городах без ущерба конкретным мандатам каждого учреждения и с полным соблюдением финансовых правил и положений;

## I

### Основной упор и круг ведения

4. *просит* Директора-исполнителя активизировать свои усилия по выяснению мнений местных властей и учету этих мнений соответствующим образом в процессе осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года и решений Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III);

5. *просит также* Директора-исполнителя расширить услуги по созданию потенциала, предоставляемые местным властям, в соответствии с национальными и субнациональными приоритетами и потребностями, признавая, что они являются главными действующими лицами в процессе достижения целей, касающихся устойчивой урбанизации, населенных пунктов и устойчивого развития;

6. *просит далее* Директора-исполнителя продолжать оказывать поддержку национальным и местным органам власти в разработке функциональных и эффективных правовых и институциональных рамок для содействия устойчивой урбанизации и развития населенных пунктов, предусматривающих долгосрочные цели, являющихся недискриминационными и инклюзивными и обеспечивающих максимально эффективные и актуальные для данного конкретного места решения, и призывает государства-члены подумать над разработкой, если это необходимо, эффективных стратегических рамок для устойчивой урбанизации и населенных пунктов;

7. *просит* Директора-исполнителя продолжать распространять информацию о прямой связи между развитием городских и сельских районов и устойчивой урбанизацией и населенными пунктами, распространять в сотрудничестве с соответствующими партнерами наилучшие виды практики и стратегии, касающиеся развития взаимовыгодных связей между городскими и сельскими районами, и продолжать делать акцент на разработке программ и проектов, использующих комплексный подход для обеспечения прочных связей между сельскими и городскими районами, способствующих достижению устойчивого развития и ликвидации нищеты;

8. *призывает* государства-члены участвовать в инклюзивных, основанных на принципе широкого участия и устойчивых процессах территориального планирования, учитывающих их социальные, экономические и экологические реалии, признавая неравенство между городскими и сельскими районами;

9. *приветствует* усилия Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по оказанию поддержки государствам-членам в создании и дальнейшем развитии сети проектно-конструкторских лабораторий для обмена наилучшей практикой и оказания городам и населенным пунктам помощи в формировании более продуктивных, компактных, социально инклюзивных, интегрированных и взаимосвязанных городов и территорий, способствующих устойчивому развитию и улучшению состояния здоровья населения;

10. *просит* Директора-исполнителя продолжить работу с партнерами по реализации стратегий городского финансирования, поддерживающих устойчивую урбанизацию и населенные пункты;

11. *призывает* государства-члены поддержать шаги по содействию реализации местных усилий в области развития для того, чтобы помочь расширить доступ к финансированию для устойчивой урбанизации и населенных пунктов на местном уровне;

12. *просит* Директора-исполнителя продолжить усилия по укреплению партнерств, взаимному обучению и использованию местного опыта при осуществлении национальной политики, касающейся городов, в качестве способа оказания поддержки национальным и местным властям в разработке и осуществлении ими таких стратегий;

13. *просит также* Директора-исполнителя разработать и внедрить инструменты и программы подготовки для укрепления потенциала национальных и местных властей по извлечению дополнительного дохода из местных и других источников, если это возможно;
14. *просит далее* Директора-исполнителя продолжать поддерживать и усиливать координацию усилий системы Организации Объединенных Наций в рамках Глобальной сети по проблемам, методам и практике землепользования для обеспечения слаженности и использования подхода, позволяющего предотвращать конфликты в связи с земельными вопросами, в том числе с помощью разнообразных систем землевладения для всех слоев общества и альтернативных форм управления земельными ресурсами;
15. *призывает* государства-члены содействовать, при необходимости в координации с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, обмену инструментами и учебными программами с национальными и местными органами власти, в целях поощрения устойчивых в экономическом, социальном и экологическом плане сообществ;
16. *принимает к сведению* подход «Жилье в центре внимания», в котором жилью отводится центральное место в национальных политиках развития городов и в городских вопросах, и рекомендует Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и государствам-членам рассмотреть вопрос об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья, в соответствующих случаях, в том числе путем разработки инструментов и механизмов для содействия финансированию инклюзивного обеспечения жильем на национальном и местном уровнях с тем, чтобы ликвидировать разрыв в области доступности жилья и способствовать постепенной реализации права на адекватное жилье для всех;
17. *предлагает* государствам-членам и их партнерам продолжать разработку и осуществление национальных стратегий в области жилья на основе более активного использования инклюзивных процессов, предусматривающих широкое участие, и разработки инклюзивных и доступных решений по обеспечению жильем;
18. *просит* Директора-исполнителя рассмотреть аспекты здравоохранения и благосостояния, включая распространение информации о медицинском обслуживании и обеспечение доступа к нему, при разработке мер политики в области городского и территориального планирования, а также населенных пунктов и в рамках оперативной деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;
19. *также просит* Директора-исполнителя, с учетом растущего бремени ВИЧ и связанных с ним заболеваний, с которыми сталкиваются города, а также неравного доступа социально отчужденных жителей городов к основным медицинским услугам, связанным с ВИЧ, продолжать сотрудничество с государствами-членами и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу в целях изучения последствий ВИЧ для жизни и процветания в городах, разработки всеохватных многосекторальных мер по борьбе со СПИДом в рамках программ обеспечения жильем и оказания помощи в области оценки результатов продвижения к глобальной цели ликвидации СПИДа к 2030 году;

20. *просит далее* Директора-исполнителя продолжать вести информационно-пропагандистскую деятельность и оказывать поддержку осуществлению национальных и общегородских подходов к благоустройству трущоб и обновлению городской среды на основе результатов работы Программы участия в благоустройстве трущоб и деятельности по предотвращению образования трущоб;

21. *предлагает* государствам-членам принимать меры по предотвращению образования трущоб, наделению населения трущоб правами и возможностями и укреплению институциональных механизмов, благодаря которым обитатели трущоб могут принимать участие в улучшении условий жизни, в целях повышения социальной, экономической и политической интеграции и искоренения нищеты посредством, среди прочего, обеспечения доступа к устойчивой мобильности, развития навыков и потенциала, создания возможностей для трудоустройства, прежде всего для женщин и молодежи, общественных мест и уважения культурного разнообразия, а также за счет укрепления связей с официальными структурами сельских и городских районов, прилегающих к трущобным поселениям;

22. *просит* Директора-исполнителя заниматься проблемой высокой безработицы среди молодежи путем разработки программ и мер политики высокого уровня, что позволит Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам сотрудничать с государствами-членами и местными органами власти в процессе разработки и осуществления на местном и национальном уровнях адресных и комплексных программ и мер политики по обеспечению занятости молодежи и предпринимательству, которые позволяли бы создавать рабочие места на всеохватной, устойчивой и инновационной основе;

23. *просит также* Директора-исполнителя продолжать работу Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в области оказания основных городских услуг, включая водоснабжение и санитарию, водоотведение, удаление отходов, устойчивое энергоснабжение и городскую мобильность, а также улучшение качества воздуха, отдавая приоритет переходу к обеспечению устойчивого энергоснабжения и городской мобильности, и оказывать поддержку Целевому фонду основных городских услуг и Глобальной инициативе по расширению мониторинга, а также призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Целевой фонд;

24. *призывает* государства-члены оказывать поддержку инициативам, направленным на улучшение доступа к устойчивому энергоснабжению и учет систем обеспечения энергоэффективности и устойчивого энергоснабжения в жилищной политике и законодательстве, а также поддерживать инициативу «Городская мобильность на базе электроэнергии» при поощрении мобильности на основе гибридных и электрических транспортных средств в качестве приоритетной задачи в сочетании с городскими стратегиями в поддержку планирования компактных городов, эффективного использования электроэнергии и ресурсов, осуществления перехода к чистым источникам энергии и более эффективным предприятиям и системам общественного транспорта в совокупности с безопасными и привлекательными вариантами использования немоторизованных видов транспорта;

25. *просит* Директора-исполнителя продолжать осуществлять мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам для решения городских проблем, связанных с перемещенными группами населения, находящимися в уязвимом положении, в том числе путем оказания поддержки мероприятиям по осуществлению запланированного расширения городов и предотвращению образования трущоб, а также содействия наращиванию глобальных знаний на основе тесного сотрудничества с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими гуманитарными организациями, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международный комитет спасения и Норвежский совет по делам беженцев;

26. *просит также* Директора-исполнителя оказывать поддержку государствам-членам и, в частности, местным органам власти при рассмотрении Сендайской рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на 2015–2030 годы, по мере необходимости;

27. *призывает* государства-члены учитывать, в том числе силами местных органов власти, вопросы уменьшения опасности бедствий и устойчивости к стихийным бедствиям при проведении пространственного планирования и определении назначения земель и землепользовании;

28. *просит* Директора-исполнителя и правительства оказывать содействие международному сотрудничеству в целях обмена технической экспертной помощью, создания технического и директивного потенциала и обмена успешным опытом в области устойчивого и комплексного пространственного планирования в сельских и городских районах;

29. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам продолжать усилия по мониторингу тенденций в области устойчивого развития городов и населенных пунктов на глобальном, региональном и местном уровнях, а также по укреплению потенциала национальных правительств и местных органов власти в этом отношении, в соответствующих случаях;

30. *просит* Директора-исполнителя содействовать расширению международного сотрудничества в целях укрепления национального потенциала в области сбора и анализа соответствующих данных и укрепления национальных и децентрализованных кадастров городских и сельских районов, с тем чтобы способствовать открытому для всех и устойчивому пространственному планированию, ведущему к сокращению масштабов нищеты и неравенства между городскими и сельскими районами;

31. *просит также* Директора-исполнителя не прекращать усилия Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, направленные на улучшение знаний об условиях устойчивого развития городов и населенных пунктов на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, посредством ее ведущего доклада «Состояние городов мира», ее региональных и национальных докладов о состоянии городов, ее Инициативы процветания городов и серии ее докладов «Положение городской молодежи», а

также посредством преобразования ее программы наилучших видов практики в интерактивную базу данных в качестве способа реагирования на новые потребности в знаниях национальных правительств и местных органов власти, а также оказывать помощь в разработке комплексных мер политики;

32. *просит далее* Директора-исполнителя продолжать оказывать поддержку Всемирному форуму по вопросам городов, который представляет собой платформу для совершенствования коллективных знаний и видов практики в области устойчивого городского развития, расширения сотрудничества между заинтересованными сторонами, повышения осведомленности о преимуществах устойчивого развития городов и населенных пунктов, а также просит обеспечить всемерный учет итогового документа Хабитат-III в ходе девятой сессии Всемирного форума по вопросам городов, которая пройдет в Куала-Лумпуре в 2018 году;

## II

### Межсекторальные вопросы

33. *просит* Директора-исполнителя и далее прилагать усилия для всестороннего учета интересов молодежи и гендерного равенства в нормативной деятельности и оперативных программах Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, а также обеспечить, чтобы вопросы молодежи и гендерного равенства и расширения прав и возможностей по-прежнему являлись важной составляющей процесса подготовки к Хабитат-III и основного содержания новой программы развития городов;

34. *просит также* Директора-исполнителя обеспечить выделение достаточных людских и финансовых ресурсов для непрерывного учета интересов молодежи и гендерных аспектов в нормативной работе и при осуществлении оперативных программ Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

35. *просит далее* Директора-исполнителя продолжать наращивать потенциал национальных правительств и местных органов власти, в частности с использованием уроков, извлеченных в ходе оперативной работы по оказанию городам и населенным пунктам помощи в области смягчения последствий и адаптации к изменению климата, а также путем широкого распространения этой информации в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций и ее предоставления директивным органам с тем, чтобы содействовать принятию более обоснованных решений;

36. *просит* Директора-исполнителя продолжать опираться на уроки, извлеченные в ходе оперативной работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по оказанию городам помощи в деле сокращения воздействия на окружающую среду и выбросов, при решении проблемы их воздействия на здоровье людей и изменение климата;

37. *предлагает* государствам-членам признать соответствующую работу по линии Договора мэров, Союза лидеров в целях финансирования деятельности городов в сфере

климата, а также инициативы Ускорение обеспечения жизнестойкости городов, которая была выдвинута в 2014 году в ходе Саммита Генерального секретаря по проблеме изменения климата;

38. *просит* Директора-исполнителя обеспечить учет прав человека в контексте выполнения целей и мандата Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, как это предусмотрено Стамбульской декларацией по населенным пунктам и Повесткой дня Хабитат<sup>2</sup> в соответствии со стратегическим планом на период 2014-2019 годов, в котором отмечается, что все межсекторальные вопросы будут учитываться по всем семи основным направлениям;

### III

#### **Информационно-пропагандистская деятельность и партнерства**

39. *просит* Директора-исполнителя вести работу по привлечению новых партнеров посредством, в частности, Всемирной кампании за урбанизацию как платформы для обмена опытом представителей государственного и частного секторов и гражданского общества, а также других субъектов в целях выявления передовой практики, которая могла бы способствовать устойчивому развитию городов и населенных пунктов;

40. *просит также* Директора-исполнителя, действуя в консультации с государствами-членами, укреплять партнерские связи с партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат и другими заинтересованными сторонами в области осуществления стратегического плана на период 2014–2019 годов и обеспечения участия в разработке Новой программы развития городов на национальном, региональном и глобальном уровнях, соответственно;

41. *просит далее* Директора-исполнителя способствовать, на основе внебюджетных ресурсов, проведению регионального диалога по вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов во всех регионах в сотрудничестве с соответствующими межправительственными органами и содействовать поддержке сотрудничества по линии Юг-Юг, которое обеспечивает, среди прочего, наращивание потенциала для эффективного участия гражданского общества и низовых организаций в обсуждениях вопросов политики;

42. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам укреплять координацию между учреждениями Организации Объединенных Наций и взаимодействие с межправительственными организациями и региональными банками развития в целях обеспечения устойчивой урбанизации и развития населенных пунктов на всех уровнях, включая активное участие в работе региональных механизмов координации Организации Объединенных Наций и оказание поддержки межправительственным органам и региональным экономическим комиссиям;



43. *просит* Директора-исполнителя продолжать наращивать вклад Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в координацию между учреждениями Организации Объединенных Наций и взаимодействие с другими межправительственными организациями в области устойчивой урбанизации и развития населенных пунктов на всех уровнях;

44. *просит также* Директора-исполнителя, действуя в координации с государствами-членами и партнерами, налаживать более тесные партнерские отношения с научными учреждениями и центрами передового опыта, в том числе по линии Инициативы по партнерству Хабитат с университетами, институтами профессиональной деятельности и банками развития в целях укрепления процесса обучения и распространения знаний и инноваций для использования возможностей, которые открывают процессы урбанизации, и для обеспечения высокого качества подготовки кадров и развития потенциала местных и национальных органов власти;

45. *просит далее* Директора-исполнителя укреплять и координировать партнерские отношения Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам с гуманитарными организациями и организациями по вопросам развития, а также со всеми другими соответствующими субъектами, с тем чтобы использовать их соответствующий опыт для содействия повышению устойчивости и готовности городов, особенно наиболее уязвимых, к принятию надлежащих мер по предотвращению или устранению последствий стихийных бедствий и гуманитарных кризисов, уделяя особое внимание потребностям людей, оказавшихся в уязвимом положении;

46. *просит* Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его двадцать шестой сессии о ходе работы по осуществлению настоящей резолюции.

---

---

<sup>2</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам («Хабитат-II»), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.